



Připojovací armatura “Multiblock T” pro dvoutrubkové vytápěcí soustavy

Návod k montáži a obsluze pro řemeslníky

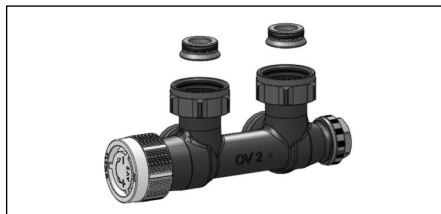
⚠ Před použitím připojovací armatury „Multiblock T“ si pečlivě přečtete návod k obsluze! Instalace, uvedení do provozu, provoz a údržbu má povoleno provádět pouze kvalifikovaný personál! Je potřeba si prohlédnout návod k použití a všechny příslušné dokumenty od provozovatele!

Obsah

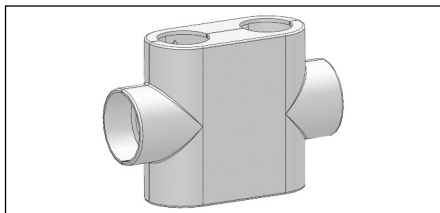
1	Obecné podmínky	1
2	Bezpečnostní podmínky	2
3	Doprava, skladování a obaly	2
4	Technická data	2
5	Funkce	3
6	Montáž	3
7	Příslušenství	5
8	Servis a údržba	5
9	Záruka	5
10	Diagramy	6



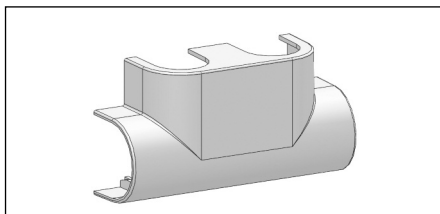
Obr.1 Připojovací armatura “Multiblock T”, přímé provedení G $\frac{3}{4}$ PM x G $\frac{3}{4}$ AG



Obr.2 Připojovací armatura “Multiblock T”, rohové provedení $\frac{3}{4}$ PM x G $\frac{3}{4}$ AG



Obr. 3 Designová krytka, přímé provedení



Obr. 4 Designová krytka, rohové provedení

1 Obecné informace

1.1 Tyto instalační a provozní pokyny k obsluze jsou určeny pro proškolené pracovníky, jak správně nainstalovat armaturu a uvést ji do provozu. Je potřeba dodržovat platné dokumenty a pokyny pro všechny komponenty systému.

1.2 Uchování dokumentace

Tento návod k montáži a obsluze by měl být uchován pro budoucí použití provozovatelem zařízení.

1.3 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a k montáži je chráněn autorskými právy.

1.4 Vysvětlení symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny symboly. Tyto pokyny jsou určeny pro používání, aby se zabránilo nehodám, škodám na majetku a poruchám.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí při nedodržování bezpečnostních pokynů. Mohlo by dojít k úmrtí nebo vážnému zranění.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ upozornění pro bezprostředně hrozící nebezpečí, kdy by mohlo dojít k úmrtí, nebo může mít za následek vážné zranění, pokud nebudou dodržovány bezpečnostní pokyny.



UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, kdy by mohlo dojít k lehkému zranění, pokud nebudou dodržovány bezpečnostní pokyny.

POZOR

POZOR na bezprostředně hrozící nebezpečí při nedodržování bezpečnostních podmínek.

2 Bezpečnostní podmínky

2.1 Bezpečnost provozu je zaručena pouze tehdy, pokud je používání armatur podle pokynů.

Připojovací armatura "Multiblock T" se používá pro dvoutrubkovou soustavu společně s termostatickou hlavici na otopných tělesech v přívodu nebo ve zpátečce.

Osová rozteč potrubí 50 mm.

Je nepřipustné používat ventily pro další /nebo odlišné účely, než pro které jsou určeny. Veškeré nároky vůči výrobci při nesprávném používání výrobku nebo jeho poškození způsobené nesprávným zacházením nemohou být přijaty. Pro správné používání je též potřeba používat a dodržovat návod k montáži a obsluze.

2.2 Rizika, která lze očekávat při uložení na místo a při dopravě.

Nebude brán zřetel v případě venkovního požáru, který by mohl vzniknout při vykládání armatur.



VAROVÁNÍ

Horké povrchy!

Nebezpečí úrazu! Pro manipulaci používejte pouze vhodné ochranné rukavice. Za provozu může armatura přijímat teplotu média.

Ostré hrany!

Nebezpečí úrazu! Pro manipulaci používejte pouze vhodné ochranné rukavice. Závity, otvory a rohy jsou ostré.

3 Transport, skladování a obaly

3.1 Kontrola přepravy

Dodávku je potřeba ihned po obdržení a před instalací zkontrolovat.

Zjistit úplnost dodávky a zjistit případné škody.

V případě zjištěných nedostatků nebo jiných vad je potřeba zásilkou reklamovat. Je potřeba dodržet dobu reklamace.

3.2 Skladování

Připojovací armaturu skladovat za následujících podmínek.

- Neskladovat pod širým nebem. Uchovávat v suchém a bezprašném prostředí.
- Nevystavovat agresivním kapalinám nebo zdrojům tepla.
- Chránit před přímým slunečním zářením a nadměrnými mechanickými otlasy.
- Skladovací teplota: -20 °C až 60 °C
- Relativní vlhkost max.: 95 %

3.3 Obaly

Všechny obaly jsou šetrné k životnímu prostředí.

4 Technická data

4.1 Výkon

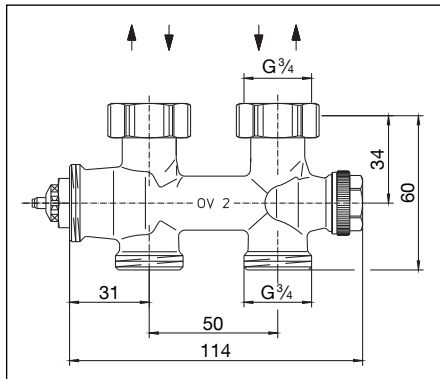
Provozní teplota t_g :	2 °C až 120 °C (krátkodobě až 130 °C)
Max. provozní tlak p_g :	10 bar
Médium:	Voda nebo příslušná směs ethylen/propylenglykolu v souladu dle VDI 2035. Není vhodný pro páru, olej obsahující, znečištěná případně agresivní média
Max. diferenční tlak:	200 mbar
připojení potrubí:	G $\frac{3}{4}$ dle DIN EN 16313 (Eurokonus)
Osová rozteč potrubí:	50 mm



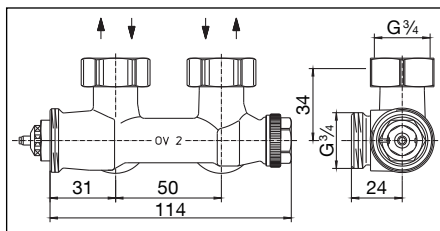
NEBEZPEČÍ

Je potřeba zajistit vhodná opatření (např. bezpečnostní ventily), aby max. provozní tlaky a minimální teploty nebyly překročeny ani podkročeny

4.2 Rozměry



Obr. 5 Přímé provedení



Obr. 6 Rohové provedení

5 Funkce

5.1 Funkce provozu

Přípojovací armatura je kombinací termostatické hlavice s přednastavením a uzavíracího ventilu. Uzavírací šroubení slouží k uzavírání, vypouštění, napouštění a proplachování otopného systému.

Armatura je na otopné těleso připojena G^{1/2} (IG) nebo G^{3/4} (AG) dle DIN EN 16313 (Eurokonus) a osová rozteč potrubí 50 mm.

Přípojovací armatury "Multiblock T" mají na straně připojení k otopnému tělesu měkké těsnění.

K armaturám pro otopná tělesa G^{1/2} IG nebo G^{3/4} AG jsou dodávány samotěsnící šroubovací vsuvky nebo odpovídající koncovky. Alternativně lze použít šroubení se svěrným kroužkem pro připojení k otopnému tělesu s vnějším závitem G^{3/4} dle DIN EN 16313 (Eurokonus).

6 Montáž

Před osazením přípojovací armatury je potřeba systém důkladně propláchnout.

6.1 Montáž přípojovací armatury

Armatura musí být nainstalována tak, aby termostatická hlavice byla ve vodorovné poloze a kolem mohli proudit vzduch.

U otopných těles s IG G^{1/2} pevně našroubujte samotěsnící koncovky do přípojovacích vsuvek otopného tělesa. (Točivý moment 40 Nm) Při provedení AG G^{3/4}, nasuňte přiložená opěrná pouzdra do přípojovacích vsuvek otopného tělesa. Přípojovací armaturu "Multiblock T" našroubujte na otopné těleso bez použití násilí.

Utáhněte převlečnou matici na připojení k otopnému tělesu točivým momentem 20-30 Nm. Termostatická hlavice i izolace musí zůstat snadno přístupné.

6.1.1 Instalace potrubí

Instalace potrubí provádějte rovnoběžně bez použití násilí.

Pozice přívodu a zpátečky je volitelná, závisí na druhu otopného tělesa.

Zkontrolujte odpovídající popis výrobku.

Pro připojení standardních měděných trubek z nerezové oceli, přesných ocelových trubek a plastového potrubí jako vícevrstvého potrubí „Copipe“ se používají šroubení se svěrnými kroužky firmy Oventop. (Alternativně je možno použít šroubení se svěrným kroužkem jiných výrobců, které je dimenzováno pro připojení na vnější závít G^{3/4} dle DIN EN 16313 (Eurokonus).

1. Uřízněte potrubí na požadovanou délku kolmo k ose potrubí.
2. Při použití tenkých nebo velmi měkkých ocelových trubek je potřeba použít opěrná pouzdra pro jejich stabilizaci. (Vyjimka: šroubení se svěrným kroužkem s měkkým těsněním)
3. Při používání trubek pro svařování nepoužívejte opěrná pouzdra. Před použitím si zkontrolujte pokyny od výrobců. Zkontrolujte zda lze použít šroubení se svěrným kroužkem.

▲ Dodržte upozornění u oddílu 2 (Bepečnostní podmínky)

! UPOZORNĚNÍ

- Při instalaci nesmí být použity žádné tuky nebo oleje, protože může dojít k poškození těsnění. Nečistoty jako tuk a olej je potřeba z přípojovacího potrubí odstranit.
- Při výběru média je potřeba dodržovat technické podmínky (např. VDI 2035).
- Chránit před vnějším poškozením (např. úder, náraz, vibrace).

6.2 Uvedení do provozu

6.2.1 Pokyny pro používání ochranné krytky

Termostatický ventil je z výroby vybaven ochrannou krytkou z plastu. Chrání vřeteno ventilu, kterým lze zdvih v průběhu výstavby nastavit ručně.

POZOR

Ochranný kryt se nesmí použít pro uzavírání termostatického ventilu proti okolnímu tlaku (např. při demontáži otopného tělesa). Vysoká vratná síla na vřetenu ventilu by ochranný kryt poškodila. Výstupy z armatury a koncovky pro připojení chraňte kovovými krytkami nebo montážním můstkem. Montážní můstek Oventrop např. výrobek č. 1016452.

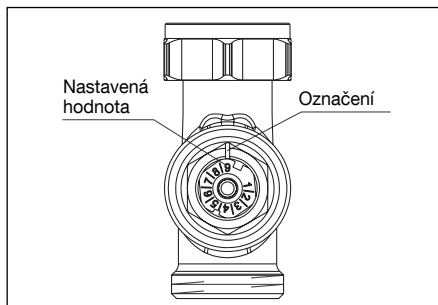
6.2.2 Proplachování potrubí

1. Odstraňte ochranný kryt z termostatického ventilu a ventil zcela otevřete.
2. Ventil nastavte na nejvyšší hodnotu „9“.
3. Potrubí důkladně propláchněte aby jste se vyhnuli poruchám způsobeným nečistotami.
4. Po ukončení proplachování, obnovte výchozí nastavení.
5. Namontujte znovu ochranný kryt nebo použijte termostatickou hlavici.

6.2.3 Nastavení ventilu

Přednastavení požadované hodnoty se provádí pomocí klíče pro přednastavení SW 13 nebo speciálním klíčem (výr. č. 1183962).

Požadovaná hodnota nastavení musí být nastavena na nastavovací značce (viz obr. 7). Požadované nastavení lze plynule vybrat z hodnot mezi „1“ a „9“. Nastavení lze upravit i při provozu systému, voda nevytéká.



Obr. 7 Přednastavení

6.3 Montáž termostatických hlavice

POZOR

Termostatické hlavice namontujte až po dokončení stavby, aby nedošlo k jejich poškození.

1. Otočte ručně termostatickou hlavici proti směru hodinových ručiček na označení „5“.
2. Termostatickou hlavici vyrovnejte tak, aby označení bylo dobře viditelné.
3. Přidržte termostatickou hlavici v této poloze a ručně utáhněte pevně převlečnou matici.
4. Utáhněte upevňovací matici pomocí klíče (SW 32 mm). Následně nastavte termostatickou hlavici na požadovanou hodnotu.

POZOR

Při montáži termostatické hlavice nepoužívejte násilí, aby nedošlo k poškození hlavice a závitů.

6.4 Uzavírání, vypouštění a napouštění

6.4.1 Uzavírání

1. Odmontujte termostatickou hlavici.
2. Uzavřete termostatický ventil pomocí ochranného krytu. Dbejte pokynů dle 6.2.1 pro ochranné krytky.
3. Odstraňte ochranný kryt z uzavírání.
4. Kuželku ventilu uzavřete otočením šestihránného klíče SW 4 doprava.
5. Ochranný kryt znovu našroubujte.

6.4.2 Vypouštění otopného tělesa

1. Uzavření ventilu je popsáno v pozici 6.4.1.
2. Otáčejte doleva šestihránným klíčem SW 10 a tím uvolníte ventilovou vložku. (max. ¼ otáčky závitů).
3. Na šroubení našroubujte nástroj pro napouštění a vypouštění (výr. č. 1090551) a připojte hadici, pevně dotáhněte přítláčny šroub SW 19 (max. 10 Nm)
4. Nasadte šestihránný klíč pro napouštění a vypouštění SW 10 a otočením doleva vypustíte otopné těleso.

POZOR

Diferenční tlak je povolen při napouštění a vypouštění maximálně 4 bar.

6.4.3 Napouštění otopného tělesa

1. Pokud bylo předtím otopné těleso vypuštěno s použitím nástroje pro napouštění a vypouštění, není potřeba provádět žádné úpravy na otopném tělese (otopné těleso se musí pouze odvzdušnit).
2. Po napuštění nasadíte opět na nástroj pro napouštění a vypouštění šestihřanný klíč SW 10 a otáčením doprava uzavřete ventilovou vložku.
3. Z otopného tělesa odšroubujte nástroj na napouštění a vypouštění a šestihřanným klíčem SW 10 dotáhněte těsnící kuželku max. kroutícím momentem 10 Nm.
4. Otáčejte šestihřanným klíčem směrem doleva čímž otevřete kuželku ventilu.
Odvzdušněte otopné těleso.
5. Ochranný kryt znovu našroubujte.

6.4.4 Napouštění otopného tělesa přes otopnou soustavu

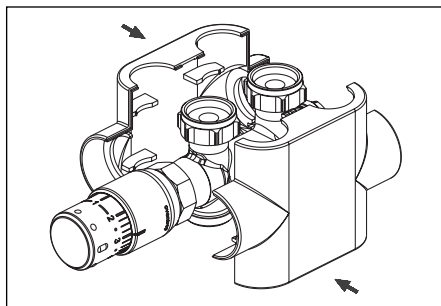
1. Uzavřete ventilovou vložku šestihřanným klíčem SW10 otočením doprava a dotáhněte kroutícím momentem (max. 10 Nm).
2. Otáčejte šestihřanným klíčem SW4 směrem doleva, čímž otevřete kuželku ventilu. Otopné těleso odvzdušněte.
3. Ochranný kryt znovu našroubujte.

7 Příslušenství

Pro zakrytí nabízí Oventrop vhodné designové krytky pro přímé a rohové provedení. Designovou krytku namontujte po instalaci.

7.1 Montáž krytky u přímého provedení

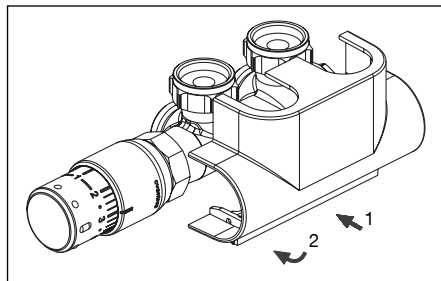
Obě části krytky nastrčte na přípojovací armaturu a obě části stlačte dohromady (viz. obr. 8). Dbejte na správnou polohu krytky (použijte příložený návod pro zakrytí krytkou).



Obr. 8 Montáž designové krytky, přímé provedení

7.2 Montáž krytky u rohového provedení

1. Krytku nasuňte na armaturu (viz obr.9)
2. Druhou část na konci nasadíte a tlačte směrem nahoru dokud do sebe obě části do sebe nezapadnou.



Obr. 9 Montáž designové krytky, rohové provedení

POZOR

Montáž designové krytky

Designová krytka je namontována až po skončení stavby, aby se zabránilo poškození krytky.

8 Údržba a péče

Armatura je bezúdržbová

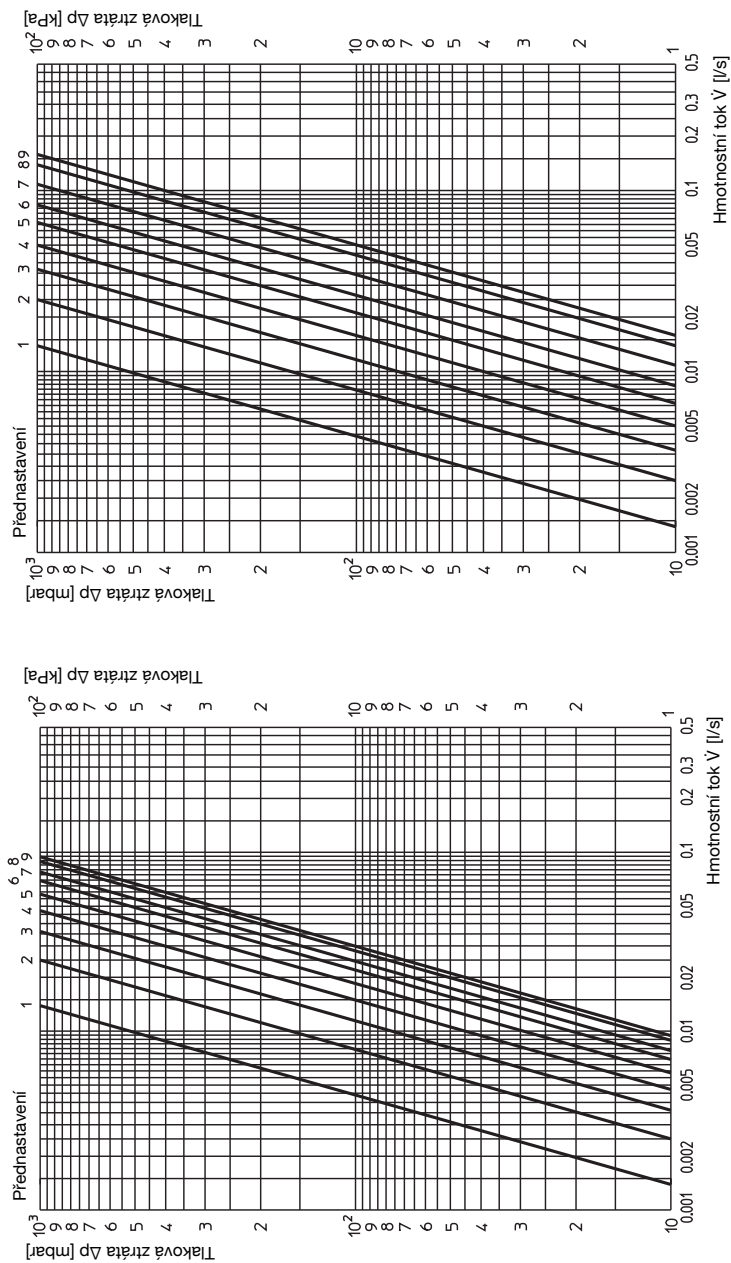
V rámci údržby je potřeba pravidelně kontrolovat těsnost a funkci ventilu.

Je doporučen vhodný přístup k armatuře.

9 Záruka

Záruční podmínky firmy Oventrop jsou platné od okamžiku dodání výrobku.

10 Diagramy



Všechna provedení při 1 K odchylky P:

Přednastavení	1	2	3	4	5	6	7	8	9
k_v hodnota	0.05	0.09	0.13	0.17	0.21	0.25	0.28	0.32	0.34

Všechna provedení při 2 K odchylky P:

Přednastavení	1	2	3	4	5	6	7	8	9
k_v hodnota	0.05	0.09	0.13	0.18	0.24	0.30	0.39	0.50	0.57